



Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2004
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens-mobile.com/a65

Designed for life

A65

Instrucciones de seguridad	2	Listas de mensajes/ configuración de mensajes	18
Esquema del teléfono	3	Navegar/Ocio	19
Símbolos del display (selección)	5	Navegador de Internet (WAP)	19
Puesta en servicio	6	Juegos-aplica.	20
Utilización de la tarjeta SIM/ batería	6	Configuración	20
Cargar la batería	6	Perfiles	20
Encendido/apagado, PIN	7	Display	21
Introducir el PIN	7	Ajustes de llamadas	21
Señal de recepción fuerte	8	Reloj	22
Número de emergencia (SOS)	8	Intercambio de datos	22
Sin tarjeta SIM	8	Seguridad	23
Información general	8	Servicios GSM	23
Guía del usuario	8	Accesorios	24
Control de los menús	8	Tonos	24
Estado de espera de llamada	8	Extras	25
Seguridad	9	Despertador	25
Códigos	9	Calculadora	25
Cancelar el bloqueo de SIM	9	Cronómetro	25
Realizar una llamada	9	Servicios SIM (opcional)	25
Introducción de texto	11	Acceso rápido	25
Introducción de texto sin T9	11	Contenido	26
Introducción de texto con T9	11	Preguntas y respuestas	27
Textos pred.	13	Atención al cliente (Customer Care)	30
Guía teléfono.	13	Cuidado y mantenimiento	31
<Nuevo regis.>	13	Datos del producto	32
Llamar (buscar un registro)	13	Declaración de calidad batería	33
Editar registro	13	Declaración de calidad del display	33
Asignar una imagen	14	Certificado de garantía	33
Grupos	14	SAR – Unión Europea (RTTE)	35
Archivos	14	SAR – Internacional (ICNIRP)	36
Duración/tasa	15	Accesorios	37
Cámara	15	Árbol de menús	38
Buzón de voz/Servicio CB	16	Índice	42
SMS	17		
MMS	17		

Puede consultar también el índice alfabético al final de esta guía del usuario

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 24), los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 10). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía! Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales Siemens.

Esquema del teléfono

① Tecla de conexión (pulsar la parte inferior del botón)

Marcar el número de teléfono o nombre mostrado, aceptar llamadas. Mostrar los últimos números marcados en estado de espera de llamada.

② Tecla Con./descon./fin (pulsar la parte inferior del botón)

- Apagado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una llamada u otro uso: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente**: para ir un nivel hacia atrás.
Pulsar **prolongadamente**: volver al estado de espera de llamada.
- En espera de llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

③ Tecla de control

En listas y menús:

-  Desplazarse hacia arriba/abajo
-  Ejecutar función.
-  Retroceder un nivel en el menú.

Durante una comunicación:

-  Abrir menú de llamada.

En espera de llamada:

-  Abrir agenda telefónica.
-  Abrir menú.
-  Información de GPRS.



① **Antena integrada**

No cubra innecesariamente el teléfono por encima de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

② **Altavoz**

③ **Símbolos del display**

Intensidad de la señal/GPRS disponible/nivel de la batería.

④ **Teclas de función**

(pulsar la parte superior de la tecla)

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto** / símbolo (p. ej. ☐☐).

⑤ **Teclas de introducción**

Cifras, letras.

⑥ * Pulsar **prolongadamente**

- En espera de llamada: activar/desactivar todos los tonos de aviso (menos el despertador).
- Para llamadas entrantes: desactivar únicamente el timbre.

⑦ # Pulsar **prolongadamente**

En espera de llamada: activar/desactivar el bloqueo de teclas.

⑧ **Micrófono**

⑨ **Enchufe**

Conexión para: cargador, auriculares, cámara, etc. en cualquier momento.



Símbolos del display (selección)

Símbolos del display

	Intensidad de la señal
	En carga
	Estado de carga de la batería, p ej. 50 %
	Guía telefón.
	Archivos
	Navegar/Ocio
	Tonos
	Mensajes
	Cámara
	Extras
	Contenido
	Configuración
	Desvío de todas las llamadas
	Timbre desconectado
	Sólo timbre breve (bip)
	Timbre sólo si el número de la persona que llama se encuentra en la agenda telefónica
	Alarma ajustada
	Despertador activado
	Bloqueo del teclado activado
	Números de teléfono/nombres:
	En la tarjeta SIM
	En la tarjeta SIM (protegido con PIN2)
	En la memoria del teléfono.
	Imposible acceder a la red
	Función activada/desactivada

	Agenda telefónica
ABC/ Abc/abc	Indica si están activadas las mayúsculas o minúsculas
T9 ABC	Entrada de texto con T9
GPRS	Activado y disponible
GPRS	Registrado
GPRS	Temporalmente interrumpido
GPRS	Descarga GPRS
	WAP en línea
	WAP por GPRS en línea
	WAP sin red
	Auriculares activos
	Aceptación de llamadas automática activada

Dependiendo de su proveedor de servicios, algunos de los símbolos mostrados aquí pueden variar con respecto a los del teléfono.

Teclas de función

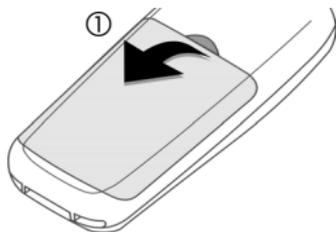
	Mensaje recibido.
	MMS recibido.
	Notificación de MMS.
	Mensaje de voz recibido.
	Datos recibidos.
	Imagen recibida.
	Melodía recibida.
	Llamada no contestada.
	Guardar en la agenda telefónica.
	Recuperar de la agenda telefónica.

Puesta en servicio

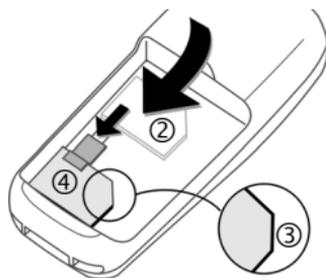
Utilización de la tarjeta SIM/ batería

El display del teléfono se suministra con una película protectora. **Retírela antes de comenzar.** Para evitar daños en el display, el teléfono no debe nunca ser usado sin la cubierta frontal. Su proveedor le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su cuenta. Si la tarjeta tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y recorte los bordes irregulares.

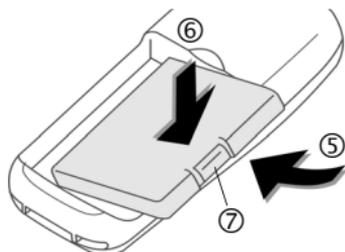
Tire de la parte superior de la tapa de la batería para extraerla del teléfono ①.



Inserte la tarjeta SIM ② y empújela totalmente en la ranura correspondiente (asegúrese de que la esquina en ángulo se encuentre en la posición correcta ③). A continuación, deslice la lengüeta de sujeción sobre la tarjeta SIM ④.

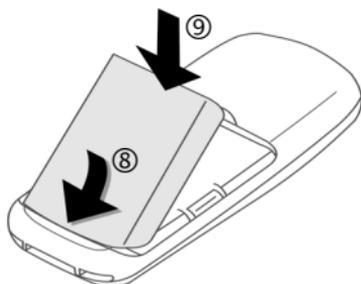


Introduzca la batería lateralmente en el teléfono ⑤, y luego presione hacia abajo ⑥ hasta que encaje y se oiga un "clic".



Para sacarla presione la lengüeta de retención y ⑦ levántela.

Coloque la tapa de la batería guiándose con las lengüetas de la parte inferior ⑧, y presione hacia abajo ⑨ hasta que encaje y se oiga un "clic".



¡Apague siempre el teléfono antes de retirar la batería!

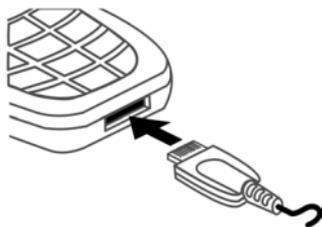
Sólo son compatibles las tarjetas SIM de 3V. Consulte a su proveedor si dispone de una tarjeta más antigua.

Funciones que no precisan de tarjeta SIM p. 8.

Cargar la batería

La batería no se suministra totalmente cargada. Enchufe el cable del cargador en la parte inferior del teléfono, conecte la unidad de suministro eléctrico a la toma de corriente general y cárguela du-

rante al menos **dos horas**. La unidad de alimentación se calienta tras un uso prolongado. Esto es normal y no representa ningún peligro.



Indicación durante el proceso de carga



Tiempo de carga

La carga completa de una batería dura unas 2 horas. Sólo se puede cargar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C. Si la temperatura cae por debajo o aumenta por encima en 5°C o más respecto a estos límites, el símbolo de carga parpadeará como advertencia.

Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no será visible inmediatamente al conectarla a la unidad de alimentación. Aparecerá tras dos horas como máximo. En este caso, la batería está completamente cargada al cabo de 3 o 4 horas.

Utilice únicamente la unidad de alimentación suministrada.

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un pro-

ceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario** así como **terminar el proceso de carga antes de tiempo**.

Encendido/apagado, PIN

Encender/apagar el teléfono

Pulse **prolongadamente** la tecla Con./descon./fin  para encender o apagar el teléfono.

Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.

Introduzca el PIN usando las teclas numéricas. Aparecen los caracteres **** para garantizar que nadie pueda leer el PIN en el display. Los errores se corrigen con **Borrar**.

Confirme la entrada con **OK**. El registro en la red tarda algunos segundos.

Encender el teléfono por primera vez

Hora/fecha

La primera vez que se conecte el teléfono, debe ajustarse correctamente el reloj.

Pulse **Si**. Introduzca primero la fecha (día/mes/año), y luego la hora (24 horas, segundos incluidos). Pulse **OK**. La hora y la fecha quedan actualizadas.

Si se extrae la batería durante más de 30 seg., es necesario volver a ajustar el reloj.

Husos horar.

Especifique el huso horario de su área.

Seleccione el huso horario que desee con . Aplicar con **Ajustar**.

Señal de recepción fuerte



Señal de recepción fuerte.



Una señal débil reduce la calidad de la llamada y puede hacer que se pierda la conexión. Cambie de ubicación.

Número de emergencia (SOS)

Sólo debe utilizarse en verdaderas emergencias.

Pulsando la tecla de función **SOS** puede realizar una llamada de emergencia a cualquier red **sin** tarjeta SIM y sin introducir el PIN (no disponible en todos los países).

Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono **sin** la tarjeta SIM, aún puede usar algunas de las funciones del mismo.

Pulse **Menú**. Se muestra la lista de las funciones (p. ej. Emergencia, SOS).

Información general

Guía del usuario

Para explicar una operación se utilizan los símbolos siguientes:



Introducir números o letras



Tecla Con./descon./fin.



Tecla de conexión



Pulsar la tecla de control en el lado indicado

 Tecla de función izquierda

 Tecla de función derecha

Menú Muestra la función de la tecla



La función depende del proveedor de servicios, y es posible que sea necesario algún registro especial

Control de los menús

En esta guía del usuario, los pasos necesarios para llegar a una función se expresan de forma **concisa**.

P. ej. para ver la lista de llamadas perdidas:

pulsar **Menú** →  → **Llam. perdidas**

Y esto corresponde a:

Abrir el menú principal, seleccionar el menú **Archivos** y luego seleccionar la función **Llam. perdidas**. Hay que confirmar con **Selecc.**

Estado de espera de llamada

En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera de llamada** y **listo para su uso**.

La tecla de función izquierda puede contar con distintas funciones previamente asignadas.

Pulse **prolongadamente** la tecla Con./descon./fin  para volver al estado de espera de llamada desde cualquier parte del menú.

Seguridad

Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos contra un uso indebido con varios códigos secretos (claves).

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro pero de forma que estén localizables en caso necesario.

Menú →  → Seguridad → Códigos
→ Seleccionar una función.

PIN act./des.

El PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Esta característica también se puede desactivar, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Por este motivo, algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

Cambiar PIN2

(Se muestra sólo si se dispone de PIN 2). Proceder como con **Cambiar PIN**.

Modificar código teléfono

El código del teléfono (de 4 a 8 dígitos) se establece al usarse una función protegida por vez primera. A partir de ese momento pasa a ser válido para todas las funciones protegidas por el código del teléfono. Tras un tercer intento fallido, se deniega el acceso al código del teléfono y a las funciones que lo utilizan. En este caso, póngase en contacto con el Servicio de Siemens (p. 30).

Cancelar el bloqueo de SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Para desbloquearla necesitará el PUK (MASTER PIN) suministrado por su proveedor junto con la tarjeta SIM. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro contra la conexión accidental

Aunque la introducción del PIN esté desactivada se precisa una confirmación para encender el teléfono.

Esto evita que el teléfono se active accidentalmente, por ejemplo, al llevarlo en un bolso o mientras se viaja en avión.

Tras pulsar prolongadamente la tecla **Con./descon./fin pulsar**  . para encender el teléfono tiene la opción de confirmar o **Cancelar** la operación.

Realizar una llamada

Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar conectado (estado de espera de llamada). Marcar el número (siempre con el prefijo regional o internacional si es necesario). Para marcar los prefijos internacionales, pulse **prolongadamente** **0** hasta que aparezca una "+". Pulse **+Lista** y seleccione un país. Pulse **brevemente** **Borrar** para borrar el último dígito, **prolongadamente** para borrar el número de teléfono completo. Para marcar, pulse la tecla .

Finalizar llamada

Pulse la tecla Fin  brevemente. Pulse esta tecla aunque la persona que hay al otro lado de la línea haya colgado primero.

Ajustar el volumen

Utilice la tecla de control  para empezar a ajustar el volumen durante una conversación. Ajuste el volumen con  y confirme con **OK**.

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, el volumen ajustado no afectará al establecido normalmente en el teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar números, pulse la tecla de conexión  una vez, seleccione el número de teléfono que desee en la lista con , y pulse  de nuevo.

Si el número comunica

Pulse **Marc.aut** para marcar automáticamente el número diez veces a intervalos crecientes, o pulse **Rellamada** () para llamar cuando la línea quede libre.

Pulse **Aviso** y una señal acústica le recuerda, pasados 15 minutos, que debe volver a llamar.

Aceptar llamada

El teléfono debe estar conectado (estado de espera de llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono. Pulse **Resp.** .

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. Así evitará que un timbre alto perjudique su oído.

Si el número se ha transmitido a través de la red, éste se mostrará. Si el nombre correspondiente al número que llama

está incluido en la agenda telefónica, aparecerá en vez del número. También puede mostrarse en lugar del símbolo de timbre una imagen, si se ha ajustado pertinentemente.

Rechazar una llamada

Rechaz. o pulsar brevemente .

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono. En este caso, la reproducción se realiza a través del altavoz.

Active la función de manos libres con **Man.libre** y **Si**.

Ajustar el volumen con . Al pulsar **Man.libre** se desactiva la "función de manos libres".

No se olvide en ningún caso de desactivar la función "manos libres" antes de volver a colocar el teléfono junto al oído. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Alternar entre 2 llamadas

Durante una llamada, realice una nueva conexión con **Menú**  → **Retener** →  (marque otro número de teléfono). Con **Menú**  → **Cambiar** puede pasar de una llamada a otra.

Si mientras está hablando por teléfono recibe una llamada y escucha el "tono de llamada en espera" (p. 21), puede aceptar la llamada entrante con **Cambiar**, reteniendo la llamada anterior. Pase de una llamada a otra como se indicaba antes, o finalice la llamada actual con  y acepte la nueva con **Resp.**

Conferencia

Realice una nueva conexión durante una llamada con **Menú**  → **Retener** →  (marque otro número de teléfono). Con **Menú**  → **Conferencia** puede incorporar la llamada retenida. Repita este procedimiento hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Todas las llamadas de la conferencia finalizan simultáneamente al pulsar la tecla Fin .

Introducción de texto

Introducción de texto sin T9

Pulse la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:

2 Pulsando brevemente **una vez** se escribe la letra **a**, dos veces la letra **b**, etc. Pulse **prolongadamente** para escribir el número.

Ä, ä, 1-9 Los acentos y los números se muestran después de las letras correspondientes.

Borrar Pulsar **brevemente** para borrar la letra que hay antes del cursor, pulsar **prolongadamente** para borrar la palabra entera.

 Mover el cursor (hacia delante/atrás).

Pulsar **brevemente**: alternar entre **abc, Abc, ABC, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123**. Indicación de estado en la línea superior del display. Pulsar **prolongadamente**: se muestran todos los modos de introducción de texto.

***** Pulsar **brevemente**: se muestran los caracteres especiales. Pulsar **prolongadamente**: se abre el menú de introducción de texto.

0 Pulsar **una vez/repetidamente**: **.,?!' " 0 - () @ / : _**
Pulsar **prolongadamente**: escribe **0**.

1 Al pulsar brevemente se introduce un espacio. Pulsar dos veces = salto de línea.

Caracteres especiales

Pulsar **brevemente** *****. Se muestra la tabla de caracteres:

1)	¿	i	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	()	¤	¥	\$	£
€	@	\	&	#	[]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Salto de línea

Desplácese por los caracteres con ,  y pulse **Selecc.**.

Menú de introducción de texto

Pulsar **prolongadamente** ***** al escribir texto. Se muestra el menú de introducción de texto:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrada

Marcar texto

Copiar/Agregar

Introducción de texto con T9

"T9" deduce la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado comparando con un amplio diccionario.

Activar, desactivar T9

Opciones → Entrada T9 → T9 preferido
→ **Modific.** (activar o desactivar T9).

Seleccionar Idioma entrada

Seleccione el idioma en el que desee redactar el mensaje.

Opciones → Entrada T9 → Idioma entrada
→ **Selecc.** (puede seleccionar el nuevo idioma) o **Borrar** (se borrará el diccionario T9 del idioma seleccionado).

Escribir palabras con T9

El display cambia a medida que escribe. Por lo tanto, es mejor que finalice las palabras sin mirar al display.

Sólo tiene que pulsar las teclas **una vez** donde se sitúe la letra correspondiente. Por ejemplo, para escribir "hotel":

Pulsar **brevemente** # para T9Abc y, a continuación,

4 6 8 3 5 y **1** (el espacio finaliza la palabra).

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Á y utilice sólo los caracteres estándar como p. ej., A; el sistema T9 hará el resto.

Notas adicionales

0 Insertar un punto final. La palabra finaliza cuando va seguida por un espacio en blanco. Dentro de una palabra, un punto final representa un apóstrofe o un guión: p. ej., **técnico.administrativo** = técnico-administrativo.

▶ Desplazarse hacia la derecha. Finaliza una palabra.

Pulsar **brevemente**: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar **prolongadamente**: se muestran todos los modos de entrada.

* Pulsar **brevemente**: seleccionar caracteres especiales (p. 11). Pulsar **prolongadamente**: se abre el menú de introducción de texto (p. 11).

Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. La palabra debe aparecer **sombreada**. A continuación, pulse **↩ ↪ ↻**. La palabra mostrada es sustituida por otra diferente. Si ésta también es incorrecta, repita la operación hasta que se muestre la palabra correcta.

Para agregar una palabra al diccionario, seleccione **Aprender**. Ahora escriba una palabra sin ayuda de T9 y guárdela con **Memor.** en el diccionario.

Corregir una palabra

Palabras escritas **con** T9:

Con **↔** se desplaza a izquierda/derecha, palabra a palabra, hasta que la palabra aparezca **sombreada**.

Con **↩ ↪ ↻**, examine de nuevo por las diferentes propuestas de T9. **Borrar** borra el carácter que hay a la izquierda del cursor y se muestra una nueva palabra.

Palabras **no** escritas con T9:

Con **↔**, desplácese letra a letra a izquierda/derecha. **Borrar** borra el carácter que hay a la izquierda del cursor. Los caracteres nuevos se introducen en la posición del cursor.

T9® Text Input está autorizado bajo una o más de las siguientes patentes:

patentes de los EE.UU. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554;

patente de Canadá 1,331,057;

patente del Reino Unido 2238414B;

patente estándar de Hong Kong HK0940329;

patente de la República de Singapur 51383;

patente europea 0 842 463 (96927260.8)

DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y otras

patentes pendientes en todo el mundo.

Textos pred.

El teléfono incluye textos predefinidos que puede añadir a los mensajes (SMS, MMS). También puede crear y almacenar hasta 5 textos personales. Cada texto guardado puede contener un máximo de 32 caracteres.

A diferencia de los textos almacenados, los predefinidos no pueden cambiarse ni eliminarse.

Escribir textos personales

Menú →  → **Textos pred.** → **Opciones**

→ <Nuevo regis.> →  (escribir el texto personal) → **Memor.**

Utilizar textos predefinidos

 (escribir el texto del mensaje)

→ **Opciones** → **Textos pred.** → 

(seleccionar el texto predefinido de la lista) → **Selecc.**

El texto predefinido se inserta en el mensaje a la izquierda del cursor.

Guía teléfono.

Puede introducir en la agenda telefónica con un nombre especial aquellos números que use frecuentemente. Para marcarlos, resalte el nombre. Si el número está guardado con un nombre, aparecerá en el display cuando reciba una llamada. Puede asignar los números importantes a diferentes grupos.

<Nuevo regis.>

Abra la agenda telefónica (en estado de espera de llamada)  → **Selecc.**
→ Seleccione los campos de entrada.

Número: introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

Nombre: introduzca el nombre o el apellido.

E-mail: introduzca la dirección de e-mail para el MMS (máx. 50 direcciones).

Grupo: organice los registros en grupos y seleccione con **Modific.**

Ubicación: seleccione la ubicación: Teléfono, SIM o SIM protegida.

Registro N°: se asigna automáticamente al registro.

Pulse **Memor.** para guardar el nuevo registro.

Llamar (buscar un registro)

Abra la agenda , seleccione el nombre y el número de teléfono con .

Editar registro

 → Seleccionar registro → **Opciones**

→ **Modificar** → Realizar cambios

→ **Memor.**

Asignar una imagen

Puede asignar una imagen individual a un máximo de 50 números de teléfono. Esta imagen aparecerá en el display cuando reciba una llamada de ese número.

- ⏴ → Seleccionar registro → **Opciones**
- Imagen → Seleccionar imagen
- **Abrir** (se muestra la imagen)
- **Selecc.**

La imagen se asigna al número de teléfono y aparece con el símbolo 😊 en la agenda telefónica.

Borrar/cambiar imagen

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, más adelante, se puede sustituir o eliminar.

- ⏴ → Seleccionar registro con imagen 😊 → **Opciones** → **Selecc.**
- **Imagen** → **Borrar**

Grupos

En su teléfono hay cuatro grupos que le permitirán organizar claramente los registros de la agenda. Puede cambiar de nombre a estos grupos.

Abrir agenda telefónica (en estado de espera de llamada) ⏴ → <grupos> (el número de registros se muestra junto al nombre del grupo) → Seleccionar un grupo → **Selecc.** (abrir grupo) o **Camb. nombre** (asignar un nombre al grupo).

Timbre de un grupo

Si asigna un timbre a un grupo, éste sonará cuando llame alguno de los miembros del mismo.

- Menú** → 📞 → Llamadas grup
- Seleccionar un grupo → **Selecc.**
- Seleccionar un timbre → **Selecc.**

Archivos

Suteléfono guarda los números de teléfono de las llamadas para poder devolverlas cómodamente.

- Menú** → 📞 → **Selecc.** → Seleccionar el registro de la llamada → **Selecc.**
- Seleccionar el número de teléfono
- 📞

Llam. perdidas

Los números de teléfono de las llamadas que no haya aceptado se almacenan para poder devolver la llamada (si la red admite la característica de identificación del llamante).

- 📞) Símbolo de llamadas acept.

Llam. aceptad.

Las llamadas aceptadas se registran si la red admite la característica de identificación del llamante.

Núm.marcados

En modo de espera de llamada, puede acceder a los últimos números marcados con 📞.

Borrar archivo

Los registros se borran.

Menú de listas de llamadas

- Opciones** → Editar registros.

Duración/tasa

Puede mostrar los costes y la duración de las llamadas y establecer un límite de unidades para las llamadas salientes.

Menú →  → Duración/tasa →

Selección una función: Última llamada, Todas salient., Todas entrant, Unid.restantes

Selecc. Mostrar datos.

Reiniciar Borrar pantalla.

OK Finalizar pantalla.

Ajust. tasas

Menú →  → Duración/tasa

→ Ajust. tasas

Moneda



(solicitud de PIN 2).

Indicación de la moneda de tarificación.

Tarificación/paso.



(solicitud de PIN 2).

Coste por unidad/periodo.

Límite cuenta



(solicitud de PIN 2).

Fijar un crédito/periodo de uso en una tarjeta SIM especial.

Display autom.

La duración de la llamada y los costes correspondientes se muestran automáticamente para cada llamada.

Cámara

Puede usar el teléfono para visualizar inmediatamente, guardar y enviar fotos que haya tomado con la "cámara Quick-Pic". Las fotografías pueden tomarse en dos formatos distintos:

- A baja resolución:
QQVGA de 160x120 píxeles, tamaño de memoria de hasta 6 KB para enviar un mensaje MMS con una fotografía, (p. 17).
- A alta resolución:
VGA de 640x480 píxeles, tamaño de memoria de una foto de hasta 40 KB, p. ej., para editar posteriormente en un PC. Para permitir visualizar la imagen en el display del teléfono, se crea una imagen QQVGA por cada foto VGA.

Desde el estado de espera de llamada pulse **Cámara** o **Menú** → 

Primero, se muestra el número de fotos aún disponible (depende de la resolución elegida). Confirme con **OK** (se muestra la última foto tomada) y desplácese por las fotos con .

Imagen

Una imagen necesita unos segundos para ser procesada.

Pulse **Hac.foto**. Oirá un tono de aviso cuando haya finalizado el tiempo de exposición. La fotografía aparece en el display y se guarda automáticamente.

Flash

En el menú de opciones puede activarse o desactivarse la función de flash.

Si el flash está activado, se transmite una orden para cargarlo antes de sacar una fotografía.

Pulse **Cargar** brevemente. El flash se carga (la batería debe disponer de al menos un 30 % de carga). Pulse **Hac.foto** para tomar la foto.

Enviar una foto por MMS

Resulta fácil enviar una fotografía como un MMS inmediatamente después de tomarla.

Opciones → **Enviar via MMS** → **Selecc.**
(seleccionar la resolución deseada)
→ **Próximo** (omitir la grabación de una melodía, p. 18)

Buzón de voz/ Servicio CB

Buzón de voz/buzón

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

La mayor parte de los proveedores ofrecen un contestador automático externo. Este buzón de voz permite a las personas que llaman depositar un mensaje de voz

- si el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- cuando no desea atender llamadas,
- o si está realizando una llamada.

Quizás tenga que contratar este servicio con su proveedor y efectuar algún tipo de configuración manual.

Configuración:

El proveedor de servicios pone a disposición dos números: 

Guardar el número del buzón

Éste es el número al que hay que llamar para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

Introduzca el número de teléfono de buzón y confirme con **OK**.

Guardar el número de desvío de llamadas

Las llamadas se desvían a este número de teléfono.

Menú →  → Desvíos
→ p. ej. Llam. sin resp → Activar

Introduzca el número de teléfono al que se desvían las llamadas y regístrelo en la red con **OK**. El desvío se confirmará transcurridos unos segundos (véase también p. 21).

Reproducir mensajes

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:

Un símbolo  con una señal acústica o un SMS  indican que se ha recibido un mensaje de voz o que está recibiendo un aviso automático. Marque el número de su buzón de voz y escuche los mensajes.

Pulse **prolongadamente 1** (si es necesario, introduzca el número del buzón una vez). Confirme con **OK** y **Buzón**, según el proveedor.

Servicio CB

Menú →  → Configuración
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la Lista Temas personal.

SMS

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes muy largos (de hasta 760 caracteres). Se componen automáticamente a partir de varios mensajes SMS "normales" (tenga en cuenta el aumento de los costes).

Además, en un SMS puede insertar imágenes y sonidos.

Escribir y enviar mensajes SMS

Menú →  → Nuevo SMS
 →  (escribir el texto) → 
 →  /  (introducir el número de teléfono o seleccionarlo de la agenda)
 → **OK**

El SMS se envía al Centro Servidor para su transmisión.

Recibir un SMS

La llegada de un nuevo SMS se indica en el display con . Para leer el SMS, pulse la tecla de función izquierda.

Con  puede desplazarse por el mensaje línea a línea. Seleccione **Respues.** para responder directamente.

Archivo SMS

Menú →  → Archivo SMS

Se muestra la lista de mensajes SMS guardados en el teléfono.

Funciones especiales

SMS a grupo

Enviar un SMS como "circular" a un grupo:

Opciones → **Enviar** → **Grupo**
 → Seleccionar los miembros del grupo y enviar el SMS.

Imág.&sonido

Inserta imágenes y sonidos en el mensaje.

Opciones → **Imág.&sonido** seleccionar. El menú contiene:

Animac.estánd., **Tonos estándar.**, **Animac. prop.**, **Imág. propias**, **Sonidos prop.**

MMS

El servicio **Multimedia Messaging Service** le permite enviar textos, imágenes (también fotos) y sonidos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a una dirección de correo electrónico. Todos los elementos de un MMS se unen para formar una "presentación de diapositivas".

Dependiendo de la configuración del teléfono, recibirá automáticamente el mensaje completo o una notificación de que se ha guardado un MMS en la red, que le facilita los datos del remitente y del tamaño. A continuación, puede descargarlo en el teléfono y leerlo.

Pregunte a su proveedor si ofrece este servicio. Es posible que necesite registrarse a este servicio por separado.

Escribir y enviar mensajes MMS

Un MMS está formado por la dirección y el contenido.

Menú →  → **MMS nuevo**

Campos de entrada:

A:  /  Número de teléfono/dirección de correo electrónico del/de los destinatario/s.

Referencia:

Introducir el título del MMS (hasta 40 caracteres).

Imagen: **Agregar.** Se abre la lista de imágenes para seleccionar.

Más información

También puede enviar fácilmente imágenes por MMS de manera inmediata tras tomarlas con la cámara QuickPic (p. 16).

Texto: **Modific.** Escribir texto con la ayuda de T9.

Sonido: **Agregar.** Seleccionar una melodía o grabar una nueva.

Duración repr.:

Introducir la duración de las páginas individuales (mínimo 0,1 segundos).

Grabar una nueva melodía (tono de timbre) para el MMS

Si pulsa **Agregar** en el campo **Sonido**: al rellenar los campos de entrada, tendrá la opción de grabar una nueva melodía para el envío de mensajes MMS.

Pulse **Grabar**. La grabación se inicia, y se muestra el tiempo máximo disponible y la duración de dicha grabación. Para finalizar la grabación, pulse **Stop**.

Insertar más páginas

Opciones

Abrir el menú.

Diapos. nueva

Seleccionar.

Enviar MMS

Opciones

Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Recibir/leer MMS



MMS / **NI** Indica la recepción o la notificación de un MMS.

Dependiendo del perfil establecido (p. 19):

- Recibir el MMS completo

- Abrir el mensaje. Pulse **Recepción** para recibir el MMS completo, con **Reprod.** para la presentación automática del MMS. Cancele con cualquier tecla.

Las funciones de edición de MMS se encuentran en **Opciones**.

Listas de mensajes/ configuración de mensajes

Todos los mensajes SMS y MMS se almacenan en una de las siguientes listas según su estado.

Entrada

Menú →  → **Entrada** → **SMS/MMS**

Muestra la lista de mensajes SMS o MMS recibidos.

Borrador

Menú →  → **Borrador** → **SMS/MMS**

Muestra la lista de mensajes SMS o MMS no enviados.

Sin enviar.

Menú →  → **Sin enviar.** → **SMS/MMS**

Se muestra la lista de mensajes SMS o MMS que aún no se han transmitido con éxito.

Enviado

Menú →  → **Enviado** → **SMS/MMS**

Muestra la lista de mensajes SMS o MMS enviados.

Configuración de T9

Menú →  → **Configuración**
→ Seleccionar una función.

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente (v. también p. 12).

Idioma entrad

Seleccionar idioma para la introducción de texto. Los idiomas que admiten T9 están marcados con el símbolo T9.

Perfiles SMS, Perfiles MMS

Menú →  → Configuración
→ Perfiles SMS/Perfiles MMS

Deben crearse perfiles para los SMS y MMS. Las características de transmisión se definen en ellos. Estos datos pueden estar ya introducidos. En caso contrario, su proveedor le proporcionará la información relevante. Puede obtener más información consultando las instrucciones de funcionamiento detalladas en Internet, en: www.siemens-mobile.com/a65

Navegar/Ocio

Navegador de Internet (WAP)

Menú →  → Seleccionar una función

Obtenga la información más actual de Internet, la cual ha sido especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Para acceder a Internet puede ser necesario contratarlo previamente con el proveedor de servicios.

Página inicial

Se establece una conexión con el portal del proveedor de Internet (su proveedor puede especificarla/configurarla de forma predeterminada).

Favoritos

Lista de direcciones URL para un acceso rápido.

Internet



El navegador se activa al seleccionar la función. Las funciones de las teclas de función varían dependiendo de la página de Internet, por ejemplo "vínculo" o "menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables. Si es necesario, especifique cómo se realizará la conexión a Internet. Para ello, abra el menú del navegador con  y seleccione Configuración/Empezar por...

Notas adicionales

-  Menú del navegador.
-  Sin línea.
-  En línea.
-  GPRS en línea.
-  Sin red.
- * Seleccionar caracteres especiales, como @, ~, \, véase p. 11
- 0 pulsar repetidamente para: ., ? ! ' " 0 - () @ / : _

Finalizar la conexión

Pulse **prolongadamente**  para terminar la conexión y cerrar el navegador.

Perfiles WAP

Menú →  → Internet → Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet mediante WAP depende del proveedor. Si el proveedor ya ha aplicado la configuración, seleccione y active el perfil. Si debe configurar el perfil de acceso manualmente, consulte a su proveedor si lo requiere.

Activar el perfil WAP

Puede cambiar el perfil activo cada vez que accede a Internet (si el perfil ya se ha configurado). Para ello, seleccione el perfil y **Selecc.**

Configuración del perfil WAP

Como máximo pueden configurarse 5 perfiles WAP (pueden existir limitaciones por parte del proveedor). Las especificaciones pueden diferir según el proveedor. Seleccione el perfil y, a continuación, **Modific.** y rellene los campos.

Para la selección del perfil de conexión: véase p. 22.

Juegos-aplica.

Puede descargar juegos y otro tipo de aplicaciones. En Internet obtendrá información acerca de las aplicaciones correspondientes. Una vez que ha seleccionado un juego o una aplicación, puede iniciar la descarga inmediatamente. Después, podrá usar la aplicación. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones. Las aplicaciones y juegos se encuentran en: wap.siemens-mobile.com o en Internet en www.siemens-mobile.com

Más información

Para descargar aplicaciones es necesario configurar los perfiles de acceso WAP y HTTP (p. 22).

Dependiendo de su proveedor de servicios, el acceso y el funcionamiento pueden variar con respecto a la descripción ofrecida.

Juegos y aplicaciones

Las aplicaciones y los vínculos ya se han guardado en el teléfono, en:

Menú →  → Juegos-aplica.

Las funciones disponibles dependen del registro seleccionado:

Cargar otro

Internet La página de Internet seleccionada se carga.

★ Ejecutar juego/aplicación fuera de línea

Selecc. La aplicación se puede ejecutar inmediatamente.

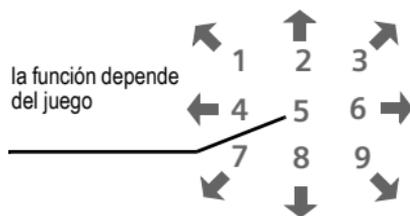
★ Cargar juego/aplicación en línea

Selecc. Sólo el archivo descriptivo, la aplicación aún tiene que ser cargada.

Encontrará instrucciones especiales o información de cada juego en el menú de opciones.

Control por teclas

Muchos juegos usan el siguiente control mediante las teclas (joystick virtual):



o bien, use la tecla .

Configuración

Perfiles

Menú →  → Perfiles

Se pueden guardar varios ajustes en un perfil del teléfono, por ejemplo, para adaptarlo al nivel de ruido circundante.

- Hay cinco perfiles estándar con ajustes predeterminados, pero puede cambiarlos: Amb. normal, Amb. silencioso, Amb. ruidoso, Car Kit, Auriculares
- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).

- El perfil especial **Modo de avión** no se puede cambiar.

Activar

Seleccione un perfil predeterminado o personal → **Activar**.

Configuración

Seleccionar perfil → **Opciones** → **Cambiar ajust.**

Se muestra la lista de funciones posibles:

Car Kit

El perfil se activa automáticamente al colocar el teléfono en el soporte cuando se utiliza un kit manos libres para el automóvil original de Siemens.

Auriculares

El perfil se activa automáticamente sólo si se utilizan auriculares originales Siemens.

Modo de avión

El tono de alarma está desactivado. **Este perfil no se puede modificar.** El teléfono se apagará automáticamente si selecciona este perfil.

Modo normal

Al volver a encender el teléfono, se activa automáticamente el perfil predeterminado.

Display

Menú →  → **Display**

→ Seleccionar una función.

Idioma

Establece el idioma de los textos del display. "Automático" establecerá el idioma de su proveedor. Para volver a este idioma en modo de espera de llamada:

*#0000#

Fondo

Operador

Combi. colores

Texto de saludo

Letra grande

Iluminación

Contraste

Prot. display

El protector de display muestra una imagen en el display tras un intervalo de tiempo establecido por el usuario. El protector de display termina cuando se recibe una llamada o al pulsar cualquier tecla.

Ajustes de llamadas

Menú →  → **Ajustes de llamadas**

→ Seleccionar una función.

Ident. oculta

Si se activa, el display del interlocutor no muestra su número de teléfono (depende del proveedor).

Llam. espera

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo y desactivarlo con **Llam. espera**.

Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

Configurar el desvío de llamadas (ejemplo):

- Resto llam.

Se desvían todas las llamadas. Se muestra  en la línea superior del display en el estado de espera de llamada.

- Llam. sin resp

Incluye Llam. sin resp, Si no accesibl, Si no responde, Si comunica.

Selecc. → Activar → (Introducir el número de teléfono al que se desviarán las llamadas) → **OK**

Tras una breve pausa se obtiene la confirmación de la red.

Otras opciones de desvío: Si no accesibl, Si no responde, Si comunica

- Compr. Estado

Tras una breve pausa, aparece la información actual.

Condición establecida.

No establecida.

Se muestra si el estado es desconocido (p. ej. con una tarjeta SIM nueva).

- Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos ajustados.

Cualq. tecla

Las llamadas entrantes se pueden aceptar pulsando cualquier tecla (excepto para).

Señal de 1 min

Durante la llamada, oirá un pitido cada minuto como recordatorio del tiempo transcurrido. El interlocutor no escucha este pitido.

Reloj

Menú → → Reloj

→ Seleccionar una función.

Hora/fecha

Modific. → Introducir primero la fecha, y luego la hora.

Format.tiemp

Seleccionar Formato 24hor o Form.12 horas.

Husos horar.

Especifique el huso horario de su área.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o MM/DD/AAAA o AAAA-MM-DD

Mostrar reloj

Activar/desactivar la visualización de la hora.

Calen. budista

Cambiar a calendario budista (no disponible en todos los teléfonos).

Intercambio de datos

Menú → → Intercambio de datos

→ Seleccionar una función.

GPRS

Sí/No Activar/desactivar GPRS.



Inform. GPRS

Muestra la información de conexión.

Servicio datos

Menú → → Intercambio de datos

→ Perfiles de conexión

→ Seleccionar función.

Para MMS, Wap y la aplicación Java debe haber al menos un perfil de conexión configurado. Si es necesario, introduzca Datos CSD y Datos GPRS (su proveedor le suministrará esta información o bien puede consultarla en www.siemens-mobile.com/mobilescustomer-care, en la sección "FAQ").

Opciones → Cambiar ajust. → **Modific.**

→ Introduzca los datos → **Memor.**

Perfil HTTP

Seleccionar el perfil con . Introducir o modificar ajustes. Dado el caso, consulte con su proveedor de servicios para conocer los detalles.

Autenticación

- Menú** →  → Intercambio de datos
 → Autenticación → **Modific.**
 → Activar la marcación WAP encriptada.

Seguridad

- Menú** →  → Seguridad
 → Seleccionar la función .

Bloq.tecl.aut.

Si se activa, el teclado se bloquea automáticamente si no se pulsa ninguna tecla durante un minuto en el estado de espera de llamada. Esto evita el uso accidental del teléfono. No obstante, puede seguir recibiendo llamadas y realizar llamadas de emergencia.

Llamada direc.

Sólo se puede marcar **un** número de teléfono. Para ello, pulse **prolongadamente** la tecla de función derecha.

Sólo

Restringe las llamadas a los números de la agenda telefónica protegidos en la SIM.

Sólo 10 últ.

Limita las llamadas a una lista de "números marcados" (p. 14).

Códigos

(v. también p. 9)

Sólo esta SIM

Evita el uso de su teléfono con una tarjeta SIM diferente.

- Menú** →  → Seguridad
 → Seleccionar una función.

Bloqueos red

El bloqueo de red restringe el uso de la tarjeta SIM.

Todas salient.: se bloquean todas las llamadas salientes, excepto las llamadas de emergencia al número 112.

Salientes internacionales: sólo pueden realizarse llamadas locales.

Sal. intern. exc. propia: no se permite realizar llamadas internacionales, sólo llamadas a su país de origen.

Todas entrantes: se bloquean todas las llamadas entrantes al teléfono.

Tránsito entrante: no se reciben llamadas cuando esté fuera de su red local.

Compr. Estado: consulta el estado de los bloqueos.

Cancelar tod.: se eliminan todos los bloqueos.

Identif. teléf.

Muestra el número de identificación del teléfono (IMEI) y la versión del software.

Eliminación Arch sistema

(protegido por código telefónico)

El sistema de archivos se desfragmenta.

Reset general

Restablecer el teléfono a los valores predeterminados (ajustes de fábrica).

Servicios GSM

- Menú** →  → Servicios GSM
 → Seleccionar una función.

Línea

Hay que registrar **dos números de teléfono independientes**.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

Red automática

Si está activada, se marca la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red.

Red preferida

Establezca los proveedores de servicios que prefiera al salir de su red local.

Búsq.rápida

Si esta función está activada, se acelera la reconexión a la red (reduce el tiempo de espera de llamada).

Accesorios

Menú →  → **Accesorios**
→ Seleccionar una función.

Car Kit

Sólo en combinación con un kit manos libres para el automóvil original de Siemens. Si se utiliza un kit portátil para el automóvil Siemens, el perfil se activa automáticamente al colocar el teléfono en el soporte.

Acept. autom. de llamadas

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Pueden producirse escuchas no deseadas.

Auriculares

Sólo combinado con un auriculares originales de Siemens. Si se utilizan auriculares originales Siemens, el perfil se activa automáticamente al enchufarlos. Acepte las llamadas con la tecla de conexión o la tecla PTT (Push To Talk) si el teclado está bloqueado.

Acept. autom. de llamadas

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Pueden producirse escuchas no deseadas.

Si no advierte que su teléfono ha aceptado una llamada, el llamante puede escuchar por el teléfono sin que usted se dé cuenta.

Tonos

Menú →  → Seleccionar función.

Puede seleccionar el tono que se ajuste a sus necesidades.

Ajustar tonos

Activar/desactivar el timbre o reducirlo a un breve pitido.

Vibración

Activar/desactivar la vibración (funciona además del timbre).

Volumen

Ajustar el mismo volumen para todos los tonos de timbre.

Llamadas , Llamadas grup, Otras llam., Despertador, Mensajes

Los tonos de timbre para los tipos indicados de llamada/función se pueden establecer por separado.

Más tonos...

Menú →  → **Más tonos...**
→ Seleccionar una función.

Filtro

Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas de números de la agenda o de un grupo predefinido. El resto de las llamadas únicamente se visualiza en el display.

Confir. teclas

Establecer la confirmación acústica de teclas: **Clic** o **Tono** o **insonoro**

Señal de 1 min

Durante la llamada, oírás un pitido cada minuto como recordatorio.

Tonos aviso

Establece los tonos de servicio y alarma.

Extras

Menú →  → Seleccionar función.

Despertador

La alarma sonará a la hora que haya establecido, incluso si el teléfono esté apagado.

Con/des Conectar/desconectar.

Configuración

Especificar la hora de la alarma (hh:mm) y, a continuación, **OK**.

Calculadora



Introducir un número
(8 caracteres como máximo)



Seleccionar función de cálculo.



Repetir el procedimiento con otros números.

Muestra el resultado.

= + * / Pulse la tecla de función derecha repetidas veces.

± Alternar entre "+" y "-".

% Conversión a porcentaje.

↓, ↑ Guardar, recordar número.

e Exponente (máx. dos dígitos).

Teclas especiales:

***** Insertar punto decimal.

0 Añadir (pulsar **prolongadamente**).

Cronómetro

Pueden registrarse y almacenarse dos tiempos intermedios.

Reiniciar Restablecer a cero.

Iniciar/detener.

***** Tiempo intermedio.

Servicios SIM (opcional)



Su proveedor de servicios puede ofrecer aplicaciones especiales, como banca móvil, cotizaciones, etc. a través de la tarjeta SIM. Si dispone de una tarjeta SIM de estas características, los servicios SIM aparecerán en el menú principal, en "Extras", o directamente debajo de la tecla de control (a la izquierda) con el símbolo .

Con el menú de servicios SIM, el teléfono está listo para admitir otros añadidos en el paquete de usuario del proveedor de servicios. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Acceso rápido

La tecla de función izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación rápida) pueden asignarse individualmente a un número de teléfono importante o a una función. A continuación puede marcarse el número de teléfono o iniciarse la función pulsando una tecla.

Tecla de función izquierda

Asigne una función/número de teléfono a esta tecla.

Cambiar (ejemplo)

Internet → **Modific.** → Buscar una aplicación, p. ej. Nue.SMS, Núm. llamada → **Selecc.**

Aplicar (ejemplo)

Tecla asignada a un número de teléfono/nombre. Pulsar **prolongadamente** **Carmen**.

Teclas de marcación abreviada

Las únicas teclas posibles son de 2 a 9. La tecla 1 está reservada para el buzón de voz.

Cambiar (ejemplo)

3 → **Ajustar** → Seleccionar la aplicación, p.ej. Nue.SMS, Núm. llamada → **Selecc.**

Aplicar (ejemplo)

Pulsar **prolongadamente** la tecla **3**.

Contenido

Se incluyen las siguientes carpetas para organizar las fotos: **Imágen.**, **Animaciones**, **Sonido**.

Menú → 

Se muestran los archivos y las carpetas.

Puede desplazarse por estas listas con  (para ir hacia arriba y hacia abajo) y  (para retroceder un nivel desde una carpeta). Para abrir una carpeta o ejecutar un archivo usando la aplicación correspondiente, pulse **Abrir**.

Estructura del índice

El sistema de archivos incluye carpetas especiales para los diferentes tipos de datos.

Carpetas	Contenido	Formato
Imágen.	Imágenes	*.bmp *.gif *.jpg *.jpeg
Cámara	Fotos personales (p. 15)	*.png
Animaciones	Animaciones	*.bmx *.gif
Sonido	Timbres, melodías, sonidos	*.mid

Estas carpetas principales incluyen también otras:

Cargar otro	Esto le permite descargar nuevos archivos de Internet.
EMS	Archivos que pueden recibirse por SMS/MMS.

Preguntas y respuestas

Si tiene alguna duda referente al uso del teléfono, póngase en contacto con nosotros en www.siemens-mobile.com/mobilescustomer-care en cualquier momento. Además, a continuación reproducimos algunas preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se enciende.	Pulsación de la tecla Con./descon. demasiado breve. Batería vacía.	Pulsar la tecla Con./descon. durante dos segundos como mínimo. Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
Tiempo de espera insuficiente.	Búsqueda rápida activada. Iluminación del display activada.	Desactivar la búsqueda rápida (p. 24). Desactivar la iluminación del display (p. 21).
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga).	Descarga excesiva de la batería. Problema de contactos. No se dispone de tensión de red. Aparato cargador erróneo. Batería averiada.	1) Enchufar el cable del cargador, la batería se carga. 2) Aparece el icono de carga transcurridas aproximadamente 2 horas. 3) Recargar la batería. Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y el enchufe del dispositivo, dado el caso limpiar, y volver a insertar la batería. Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red. Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens. Sustituir la batería.
Error de SIM.	Tarjeta SIM no insertada correctamente. Contactos de la tarjeta SIM sucios. Tarjeta SIM con voltaje erróneo. Tarjeta SIM dañada (p. ej., rota).	Compruebe que la tarjeta SIM esté correctamente insertada (p. 6). Use un trapo seco para limpiar la tarjeta SIM. Utilice exclusivamente tarjetas SIM de 3V. Efectuar control visual. Solicite a su proveedor que cambie la tarjeta SIM.
No hay conexión a la red.	Señal débil. Fuera del área de cobertura GSM. Tarjeta SIM no válida. Nueva red no autorizada. Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Acérquese a un lugar más elevado o a una ventana, o salir al exterior. Comprobar el área de cobertura del proveedor. Póngase en contacto con su proveedor. Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 24). Comprobar el bloqueos (p. 23). Llamar de nuevo más tarde.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 24). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada segunda línea. Insertada nueva tarjeta SIM. Límite de tarificación alcanzado. Crédito agotado.	Ajustar primera línea  (p. 23). Comprobar nuevas restricciones. Reponer el límite con el PIN 2 (p. 15). Recargar la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Comprobar los bloqueos (p. 23).
No se pueden añadir registros a la agenda telefónica.	Agenda llena.	Borrar registros de la agenda.
No funciona el buzón de voz	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 21).
 parpadea, SMS (mensaje de texto).	Memoria SMS llena.	Para liberar capacidad, borrar o archivar mensajes (SMS).
No se puede establecer una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Póngase en contacto con el proveedor.
Problemas de memoria, por ejemplo, para mensajes, timbres, imágenes.	Memoria del aparato llena.	Borrar archivos de las áreas aplicables y diccionarios T9 que no se necesiten.
No se puede acceder a WAP ni realizar descargas.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP (p. 19), ajustarlo (p. 20). Dado el caso, consultar con su proveedor de servicios.
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor no admite este servicio. El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto. El contrato de la tarjeta SIM no incluye este servicio. El Centro Servidor está ocupado. El teléfono del destinatario no es compatible.	Consultar con el proveedor. Ajustar Centro Servidor (p. 19). Póngase en contacto con el proveedor. Repetir el mensaje. Comprobar.
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no admite el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Ajustado un perfil WAP incorrecto o configuración errónea, incompleta.	Comprobar la configuración, dado el caso, consultar con el proveedor.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de PIN/ PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte con su proveedor de servicios.
Error del código telefónico.	Tres entradas incorrectas.	Póngase en contacto con el servicio de Siemens (p. 30).
Error del código del proveedor de servicios.	No se dispone de autorización para este servicio.	Póngase en contacto con el proveedor.
Faltan/sobran entradas de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar con el proveedor.
El contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Póngase en contacto con el proveedor.

Daños del equipo

Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.
El teléfono se ha mojado.	Retirar la batería y la SIM. Secar de inmediato con un paño, pero no aplicar calor. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el teléfono en posición vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.

Restablecer todos los ajustes predeterminados de fábrica (v. también p. 23): * # 9 9 9 9 # 

Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**www.siemens-mobile.com/
mobilescustomer care**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Inform.**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 27.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

– Código de desbloqueo del propio teléfono

– Utilización de los logos, timbres y juegos

dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43

Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Cambodia	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 38 98 47 77
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 66 03 86
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letonia	7 50 11 18
Libano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32

Marruecos.....	22 66 92 09
Mauricio.....	2 11 62 13
México.....	01 80 07 11 00 03
Nigeria.....	0 14 50 05 00
Noruega.....	22 70 84 00
Nueva Zelanda.....	08 00 57 43 63
Omán.....	79 10 12
Pakistán.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
República Checa.....	2 33 03 27 27
República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
República Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Rumanía.....	02 12 04 60 00
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia.....	01 13 07 00 80
Singapur.....	62 27 11 18
Suecia.....	0 87 50 99 11
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia.....	0 27 22 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Túnez.....	71 86 19 02
Turquía.....	0 21 65 79 71 00
Ucrania.....	8 80 05 01 00 00
Vietnam.....	84 89 30 01 21
Zimbawe.....	04 36 94 24

Cuidado y mantenimiento

El teléfono se ha diseñado y fabricado según los estándares más exigentes, y debe tratarse con gran cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a disfrutar de su teléfono durante muchos años.

- Proteja el teléfono de la humedad. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si a pesar de todo el teléfono se mojase, desconéctelo de inmediato de la toma de co-

rriente, extraiga la batería y déjelo secar abierto y a temperatura ambiente.

- No utilice ni guarde el teléfono en zonas sucias o polvorosas. Las piezas móviles pueden resultar dañadas.
- No guarde el teléfono en áreas calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y doblar o fundir determinados plásticos.
- No guarde el teléfono en áreas frías. Cuando el teléfono vuelva a calentarse (a su temperatura ambiente normal) puede formarse humedad en su interior, lo que dañaría las tarjetas de los circuitos electrónicos.
- No tire, golpee ni sacuda el teléfono. Su brusca manipulación puede dañar las tarjetas de los circuitos internos.
- No utilice productos químicos abrasivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar el teléfono.

Las sugerencias anteriores se aplican tanto al teléfono como a la batería, el cargador y el resto de los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona correctamente, llévela al establecimiento de reparación cualificado más cercano. El personal le ayudará y, si es necesario, reparará el dispositivo.

Datos del producto

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía, o bien en: www.siemens-mobile.com/conformity.

CE 0682

Especificaciones técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Banda de frecuencias:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Banda de frecuencias:	1.710 - 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Banda de frecuencias:	1.850 - 1.990 MHz
Peso:	85 g
Tamaño:	100,7x44,7x19,3 mm (78 cm)
Batería Li-Poly:	700 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C... 55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 V

Tiempo de funcionamiento

Una batería completa proporciona entre 60 y 250 horas de tiempo en espera de llamada y entre 100 y 300 minutos de comunicación.

El tiempo de funcionamiento depende del uso:

Acción realizada	Hora (min)	Reduce el tiempo de espera en
Realizar una llamada	1	30 - 90 minutos
Luz *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos
* Introducción por teclado, juegos, etc.		

Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de espera del teléfono. En consecuencia, evite dejarlo al sol o sobre un radiador.

ID del teléfono

Necesitará disponer de los siguientes datos si pierde el teléfono o tarjeta SIM. Escriba aquí:

Número de la tarjeta SIM (en la tarjeta):

.....

Número de serie de 15 dígitos del teléfono (debajo de la batería):

.....

Número del departamento de atención al cliente del proveedor:

.....

Pérdida del teléfono

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, póngase en contacto con el proveedor de servicios de inmediato para evitar su uso fraudulento.

Declaración de calidad batería

La capacidad de la batería del teléfono móvil disminuirá cada vez que se cargue o descargue. Su almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas también provocará una pérdida gradual de capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

Independientemente de esto, la batería ha sido diseñada y fabricada de modo que pueda recargarse y utilizarse durante seis meses tras la compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, la batería sufrirá una clara pérdida de rendimiento, por lo que recomendamos sustituirla. Utilice únicamente baterías originales de Siemens.

Declaración de calidad del display

Por razones tecnológicas, y en casos excepcionales, es posible que aparezcan en el display puntos de colores diferentes.

Tenga en cuenta que la aparición de puntos más claros o más oscuros no implica que exista una avería.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcassas, piezas de las carcassas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá pre-

sentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.

- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos, Madrid.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.

- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

SAR – Unión Europea (RTTE)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA UE (1999/519/EC) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas

las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,490 W/kg****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en www.siemens-mobile.com. Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf,

www.mmfa.org,

www.siemens-mobile.com

** El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

*** Determinado en 10 g de tejido corporal.

**** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en

www.siemens-mobile.com

SAR – Internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendaciones internacionales asciende a 2,0 W/kg**. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar

en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado de este teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,490 W/kg***.

También puede encontrar información sobre SAR en

www.siemens-mobile.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf,

www.mmfa.org,

www.siemens-mobile.com

** Determinado en 10 g de tejido corporal.

*** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre diversas zonas en **www.siemens-mobile.com**

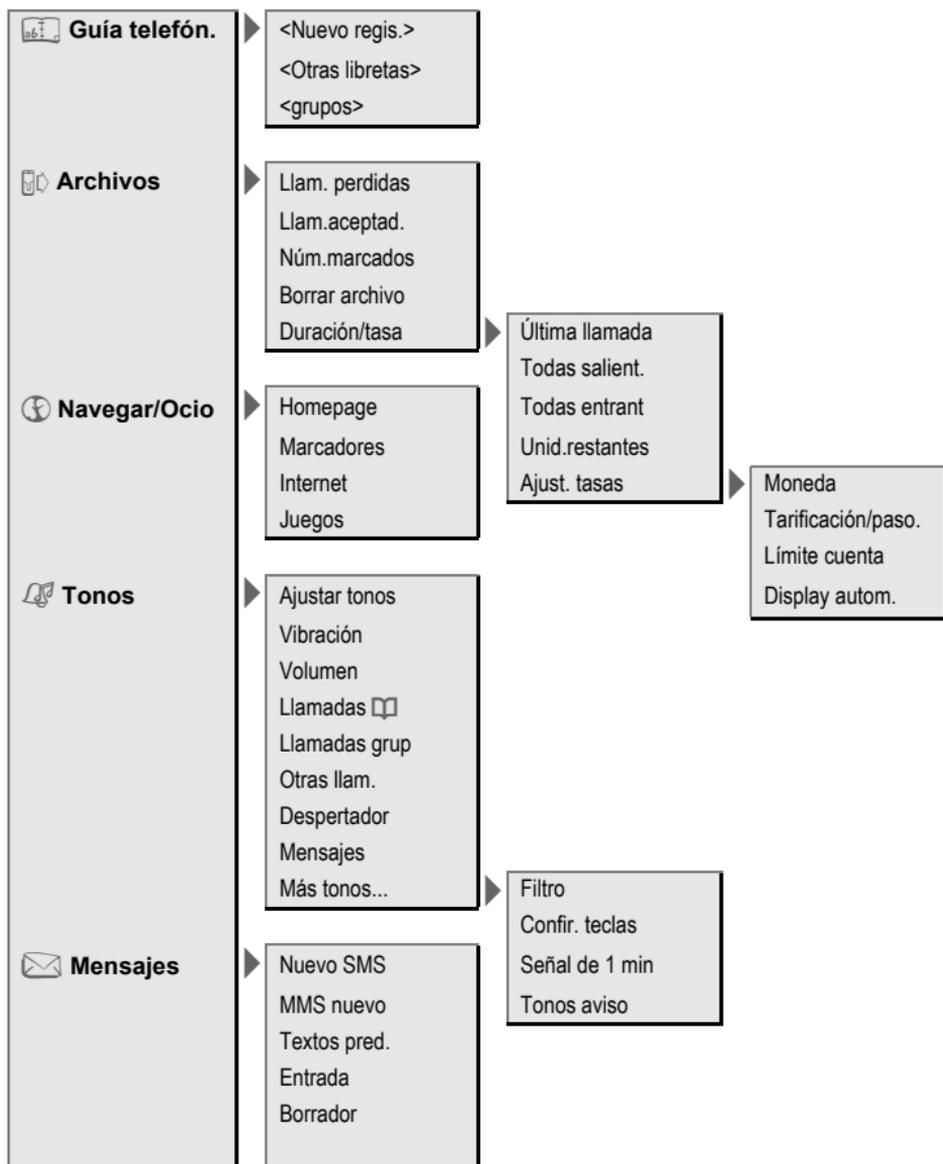
Accesorios

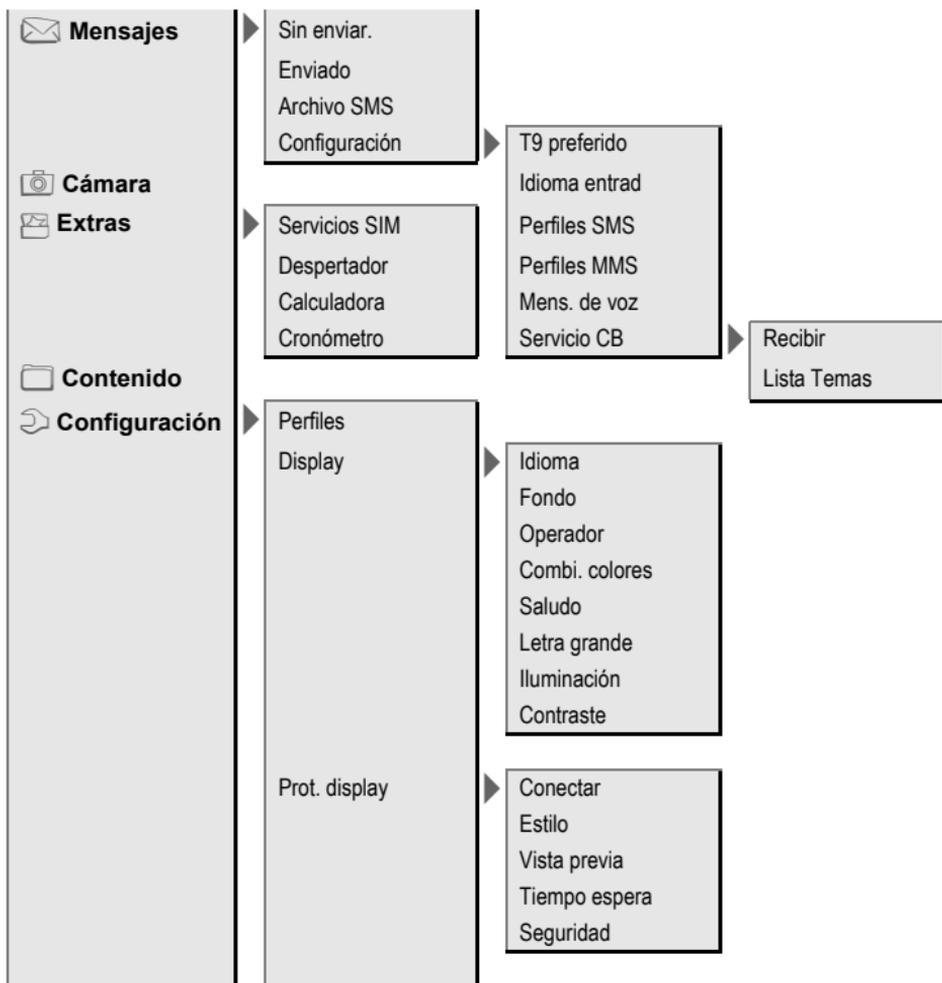
Multitainment	QuickPic Camera IQP-500
Fashion & Carry	Tour Case FCT-650 Belt Case FCL-600
Energy	Li-Ion Battery EBA-510 Travel Charger ETC-500 (EU) Travel Charger ETC-510 (UK) Travel Charger ETC-520 (USA) Car Charger Plus ECC-600 Desktop Charger EDC-510
Handsfree Portable	Headset Basic HHS-500 Headset HHS-510 Headset Purestyle HHS-610
Office	Data Cable DCA-500 Data Cable USB DCA-510
Car Solutions	Car Kit Portable HKP-500

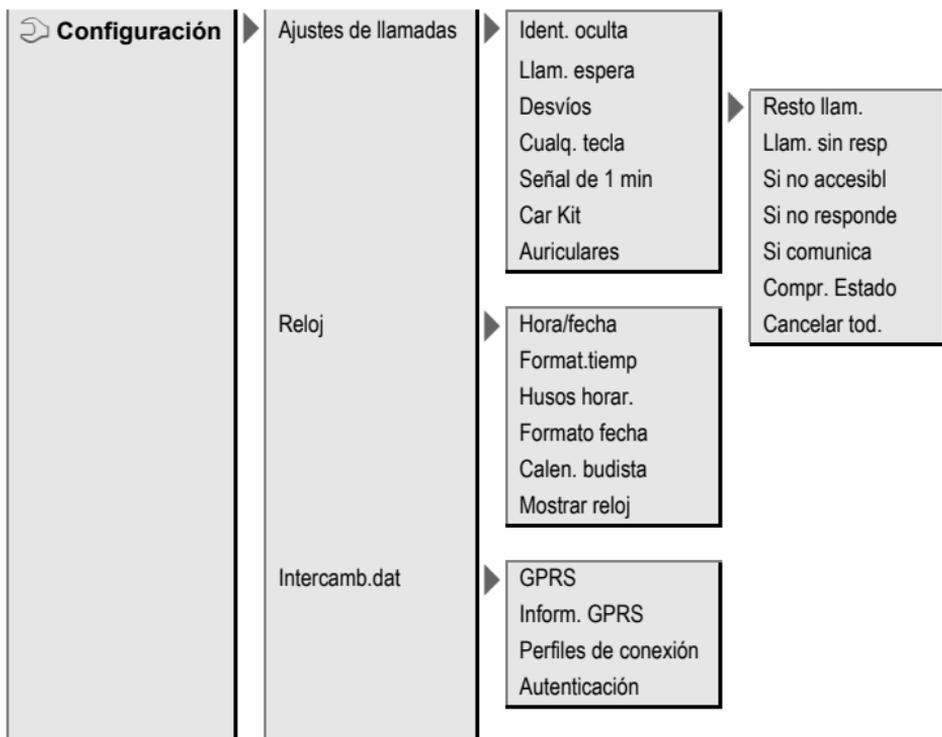
Estos productos pueden adquirirse en tiendas especializadas o en la tienda en línea de Siemens Mobile:

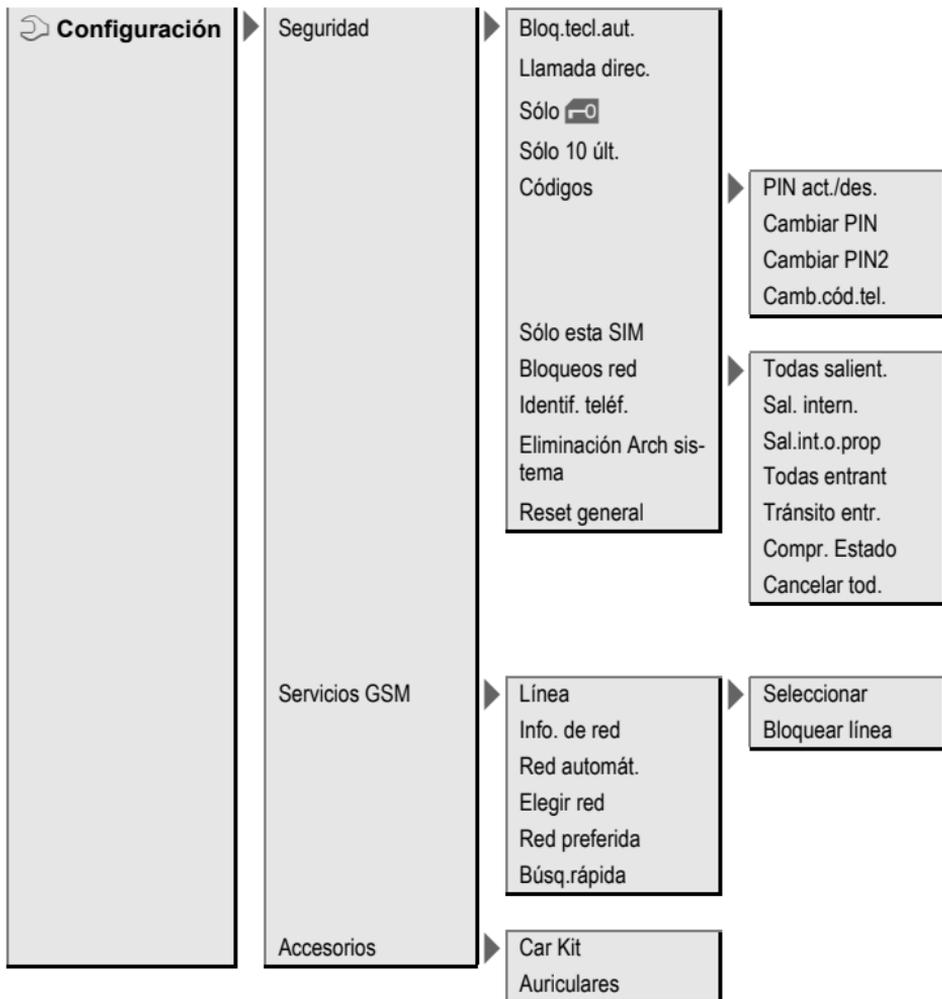
 SIEMENS [®] Original Accessories	Accesorios originales Siemens www.siemens-mobile.com/shop
---	---

Árbol de menús









Índice

A

Acceso por marcación (conexión).....	22
Acceso rápido	25
Accesorios	37
Accesorios para el automóvil.....	37
Activar/desactivar la transmisión del número de teléfono	21
Agenda telefónica	
llamar a un registro.....	13
nuevo registro	13
Ajuste de hora y fecha.....	22
Ajuste del timbre	24
Ajustes de fábrica.....	23
Aplicaciones	20
Aplicaciones (descargar)	20
Árbol de menús	38
Archivo (SMS).....	17
Archivos personales	26
Auriculares	
ajustar.....	24
Autenticación	23
Automobile accessories.....	37

B

Bandeja de entrada	
SMS.....	18
Batería	
cargar.....	6
declaración de calidad	33
insertar.....	6
tiempo de funcionamiento.....	32
Búsqueda rápida	24
Buzón	16
Buzón de voz	16

C

Calculadora.....	25
Cámara	15
Car Kit	
Accesorios	37
Caracteres especiales	11
Cargar la batería	7
Cell Broadcast (CB).....	16
Códigos de seguridad.....	9
Combinaciones de colores.....	21
Conferencia	11

Configuración

conexión de datos.....	22
desvío	21
display	21
MMS.....	19
red.....	23
reloj.....	22
seguridad.....	23
SMS	19
teléfono	21
Configuración CSD.....	22
Contraste (mensaje en el display)	21
Costes	15
Cronómetro.....	25
Cuidados del teléfono.....	31

D

Datos del producto	32
Datos del teléfono	32
Despertador	25
Desvío	21
Directorio (archivos personales).....	26
Display	
combinaciones de colores	21
contraste	21
iluminación	21
mayúsculas y minúsculas.....	21
símbolos	5
Display (configuración).....	21
Duración/costes.....	15

E

Encender.....	7
Especificaciones técnicas	32
Estado de espera a llamada.....	8
Extras.....	25

F

Favoritos (WAP).....	19
Filtrar	
llamadas entrantes.....	24
Flash	15
Fondo de pantalla.....	21
Formato de fecha	22
Función de manos libres.....	10
Funciones de la calculadora	25

G	
Grupo	14
SMS a un grupo	17
H	
Headset	
Accesorios	37
Hotline de Siemens	30
Husos horarios	8, 22
I	
Identidad oculta	21
Identificación del equipo (IMEI)	23
Idioma del texto (T9)	12
Iluminación (display)	21
Imagen en la agenda telefónica	14
Imágenes y sonidos (SMS)	17
Instrucciones de seguridad	2
Intensidad de la señal	8
Intercambio de datos (configuración)	22
Internet	19
Introducción de texto con T9	11
Introducción de texto sin T9	11
J	
Java	22
Juegos (descargar)	20
K	
Kit para el automóvil ajustar	21
L	
Letras mayúsculas (mensaje en el display)	21
Límite (tiempo/costes de llamada)	15
Límite de cuenta	15
Llamada	
aceptar/finalizar	10
bloqueada	23
conferencia	11
costes	15
desviar	21, 40
finalizar	10
rechazar	10
Llamadas perdidas (lista de llamadas)	14
Llamadas realizadas (lista de llamadas)	14
Llamadas recibidas (lista de llamadas)	14
Logotipo del proveedor	21
Logotipo, logotipo del proveedor	21
M	
Mantenimiento del teléfono	31
Marcar con las teclas numéricas	9
Mayúsculas, minúsculas	11
Mensaje	
CB	16
configuración	18
MMS	17
SMS	17
Mensaje corto (SMS)	17
Mensaje de voz (buzón de voz)	16
Menú	
control	8
MMS	
escribir	17
perfiles	19
recibir	18
Mostrar automáticamente duración/costes	15
reloj	22
N	
Navegar/Ocio	19
No contestada	22
Nº de registro (agenda telefónica)	13
Número de emergencia	8
Número de identificación del Teléfono (IMEI)	23
Número IMEI	23
Número ocupado	10
Números de servicio (Siemens)	30
P	
Pérdida de teléfono, tarjeta SIM	32
Perfil de conexión	22
Perfil HTTP	22
Perfiles	
HTTP	22
MMS	19
perfil de conexión	22
SMS	19
teléfono	20
WAP	20

PIN	
cambiar	9
control	9
error	29
introducir	7
Prefijo	9
Prefijo internacional	9
Preguntas y respuestas	27
Puesta en servicio	6
R	
Red	
bloqueos	23
conexión	23
configuración	23
Registro de llamadas	14
Rellamada	10
Reloj	22
Responder con cualquier tecla (responder llamadas)	22
S	
Saludo personal	21
Salvapantallas	21
Segundo número de teléfono	23
Seguridad	9, 23
Seguro contra la conexión accidental	9
Señal acústica recordatoria	22, 24
Servicio de contestador (en la red)	16
Servicio de datos	22
Servicios informativos (CB)	16
Servicios SIM (opcional)	25
Símbolos	5
SMS	
a un grupo	17
archivo	17
escribir	17
imágenes y sonidos	17
introducción de texto con T9	11
leer	17
listas	18
perfiles	19
Sólo 	23
Sólo esta SIM	23
Sólo los últimos 10	23
SOS	8
T	
T9	
introducción de texto	11
propuestas de palabras	12
Tarjeta SIM	
cancelar bloqueo	9
insertar	6
problemas	27
Tasa	15
Teclas de marcación abreviada	26
Teléfono (configuración)	21
Texto predefinido	13
Tiempo de conversación (batería)	32
Tiempo de funcionamiento de la batería	32
Tiempo en espera de llamada	32
Todas las entrantes (bloqueos)	23
Todas las llamadas (desvío)	21
Todas las llamadas (tiempo/costes de llamada)	15
Tonos de alarma	25
Tonos de servicio	25
Tonos de timbre	24
V	
Valores estándar	23
Vibración	24
Volumen del auricular	10
Volumen, auricular	
perfiles	20
tono de timbre	24
volumen del auricular	10